



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
REPUBLIC OF POLAND

## CERTYFIKAT BEZPIECZEŃSTWA STATKU SPECJALISTYCZNEGO SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE

Niniejszy Certyfikat należy uzupełnić Wykazem wyposażenia (formularz SPS)  
*This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form SPS)*

nr / No.: .....

wydany na podstawie postanowień  
*Issued under the provisions of*

.....  
*(nazwa odpowiedniego aktu prawnego wydanego przez państwo bandery / name of the relevant measure introduced by the Flag State)*

oraz zgodnie z postanowieniami  
*and under the provisions of*

KODEKSU BEZPIECZEŃSTWA STATKÓW SPECJALISTYCZNYCH, 2008 przyjętego rezolucją MSC.266(84)  
*CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS, 2008 as adopted by resolution MSC.266(84)*

W IMIENIU RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
*UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND*

przez  
by

.....  
*(pełna nazwa urzędowa upoważnionej instytucji / full official designation of the authorized organisation)*

Nazwa statku:

*Name of ship:* .....

Sygnal rozpoznawczy:

*Distinctive No. or letters:* .....

Port macierzysty:

*Port of registry:* .....

Przeznaczenie statku:

*Ship's special purpose:* .....

Data położenia stępki lub podobnego stadium budowy lub, w stosownych przypadkach, data rozpoczęcia prac nad znaczną przebudową, zmianami konstrukcyjnymi lub modyfikacją statku:  
*Date on which keel was laid or ship was of a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced:*

Obszary, na których statek jest uprawniony do żeglugi (SOLAS, prawo IV/2):

*Sea areas in which ship is certificated to operate (SOLAS regulation IV/2):*

**ZAŚWIADCZA SIĘ, ŻE:**

*THIS IS TO CERTIFY THAT:*

- 1 Wymieniony statek został poddany inspekcji zgodnie z punktem 1.6 Kodeksu.  
*The ship has been surveyed in accordance with the provisions of 1.6 of the Code.*
- 2 Inspekcja wykazała, iż:  
*The survey showed that:*
  - 2.1 statek spełniał wymagania Kodeksu dotyczące:  
*the ship complied with the provisions of the Code as regards:*
    - 2.1.1 kadłuba, urządzeń głównych i pomocniczych, kotłów oraz innych zbiorników ciśnieniowych; oraz  
*the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels; and*
    - 2.1.2 podziału wodoszczelnego kadłuba i szczegółów;  
*the watertight subdivision arrangements and details;*
  - 2.2 statek spełniał wymagania Kodeksu dotyczące ochrony przeciwpożarowej, urządzeń do wykrywania pożaru oraz planu ochrony przeciwpożarowej;  
*the ship complied with the provisions of the Code as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;*

- 2.3 środki ratunkowe oraz wyposażenie łodzi ratunkowych, tratw ratunkowych i łodzi ratowniczych odpowiadały postanowieniom Kodeksu;  
*the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance;*
- 2.4 statek był wyposażony w wyrzutnię linki ratunkowej oraz urządzenia radiowe używane w środkach ratunkowych, zgodnie z postanowieniami Kodeksu;  
*the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the provisions of the Code;*
- 2.5 statek spełniał wymagania Kodeksu dotyczące urządzeń radiowych;  
*the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations;*
- 2.6 działanie urządzeń radiowych używanych w środkach ratunkowych odpowiadało postanowieniom Kodeksu;  
*the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the provision of the Code;*
- 2.7 statek spełniał wymagania Kodeksu dotyczące urządzeń nawigacyjnych, środków do transportu pilotów na pokład oraz wydawnictw nawigacyjnych;  
*the ship complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;*
- 2.8 statek był wyposażony w światła, znaki, środki sygnalizacji dźwiękowej i środki wzywania pomocy zgodnie z postanowieniami Kodeksu i obowiązujących Międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu;  
*the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the provisions of the Code and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;*
- 2.9 pod każdym innym względem statek spełniał stosowne postanowienia Kodeksu.  
*in all other respects the ship complied with the relevant provisions of the Code.*
- 3 Certyfikat zwolnienia został/nie został\* wydany.  
*An Exemption Certificate has/has not\* been issued.*
- 4 Statek posiada/nie posiada\* certyfikaty wydane zgodnie z Konwencją SOLAS 74 wraz z poprawkami.  
*The ship has/has not\* been provided with Certificates issued under the 1974 SOLAS Convention, as amended.*

**Certyfikat niniejszy jest ważny do:**

*This Certificate is valid until:*

.....

**Data zakończenia przeglądu, na podstawie którego świadectwo zostało wydane:**

*Completion date of the survey on which this certificate is based :*

.....

**Wydany w:**

*Issued at:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

\* Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

**Adnotacje dotyczące przeglądów rocznych odnoszących się do kadłuba, urządzeń maszynowych i wyposażenia określonego w punkcie 2.1 niniejszego certyfikatu**

*Endorsement for annual surveys relating to hull, machinery and equipment referred to in section 2.1 of this Certificate*

**ZAŚWIADCZA SIĘ**, na podstawie przeglądu przeprowadzonego zgodnie z punktem 1.6 Kodeksu, że statek spełnia stosowne postanowienia Kodeksu.

*THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.*

Przeгляд roczny: / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przeгляд roczny: / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przeгляд roczny: / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przeгляд roczny: / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Adnotacje dotyczące przeglądów rocznych i okresowych odnoszących się do środków ratunkowych i pozostałego wyposażenia określonego w punktach 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 i 2.9 niniejszego certyfikatu**

*Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in sections 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 and 2.9 of this Certificate*

**ZAŚWIADCZA SIĘ**, na podstawie przeglądu przeprowadzonego zgodnie z punktem 1.6 Kodeksu, że statek spełnia stosowne postanowienia Kodeksu.

*THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.*

**Przegląd roczny:** / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Przegląd roczny/okresowy\*** / *Annual/Periodical\* survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Przegląd roczny/okresowy\*** / *Annual/Periodical\* survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Przegląd roczny:** / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

\* Niepotrzebne skreślić. / *Delete as appropriate.*

**Adnotacje dotyczące przeglądów okresowych odnoszących się do urządzeń radiowych  
określonych w punkcie 2.5 niniejszego certyfikatu**

*Endorsement for periodical surveys relating to radio installations  
referred to in section 2.5 of this Certificate*

**ZAŚWIADCZA SIĘ**, na podstawie przeglądu przeprowadzonego zgodnie z punktem 1.6 Kodeksu, że statek spełnia stosowne postanowienia Kodeksu.

*THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.6 of the Code, this ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.*

Przegląd okresowy: / *Periodical survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przegląd okresowy: / *Periodical survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przegląd okresowy: / *Periodical survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

Przegląd roczny: / *Annual survey:*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*

**Potwierdzenie dla rozszerzenia Certyfikatu**

*Endorsement for the extension of the Certificate*

Statek odpowiada odpowiednim postanowieniom Kodeksu i ten Certyfikat zgodnie z 1.7.3 będzie uważany jako ważny do:

*The ship complies with the relevant provisions of the Code and this Certificate should, in accordance with 1.7.3, be accepted as valid until: .....*

Miejscowość, data / *Place, date*

Pieczęć / *Seal*

Podpis / *Signature*